



天主教台灣明愛會

CARITAS-TAIWAN

泰北文教組

發行人：鄭再發

郵政信箱：台北郵政第8-376號信箱

會址：(100)台北市中山北路一段2號9樓920室

電話：(02) 2371-8510, 2381-2140

傳真：(02) 2311-5124

e-mail:cc@caritas.org.tw

郵政劃撥：19143701號

戶名：財團法人台灣明愛文教基金會

<http://www.caritas.org.tw>

vol. 9

December
2008

中華郵政台北雜字第1336號執照登記為雜誌交寄



國 內
郵 資 已 付

台北郵局許可證
台北字第4755號

雜 誌

Merry Christmas
&
Happy New Year

Contents

- P.02 2008椰晴小泰陽
- P.04 期許 热水塘一新中學
- P.06 在泰北再次體驗華文教學
- P.08 在別人的需要看見自己存在的價值

- P.10 我所看見的淳樸、純真
- P.12 黃果園日誌（一）
- P.17 2008年泰北大事紀

2008 櫻晴小泰陽

安康組：台大國企三 朱芳韻



出發之前參考了許多志工服務的經驗分享與心得文章，每個人都一致認為，得到的絕對比付出的多。這句話聽了無數次，然而，在自己過完這三個禮拜後，才真確的體驗到這句話。我們得到的，真的比所付出的多太多了。小朋友與友善的村民們總是說：謝謝老師，謝謝你們遠從台灣來教我們。現在回想起這句話，真是慚愧。在安康村的三個禮拜，天天接受校長與老師們的照顧：三餐把我們餵得飽飽的，晚上有瓦斯熱水澡可洗，想去哪裡逛逛，校長都開車載我們，沒讓我們吃到一點苦頭，甚至生活得比台灣還好。而我們能回報的，是在短短的三個禮拜裡，盡力教導老師及小朋友們正音、筆順、團康

等課程，越到後來越是覺得自己做得不夠，很希望能多幫他們一點。但三個禮拜稍縱即逝，即使有許多遺憾，也只能等待下次的機會，並將自己的經驗傳達給未來加入的人們。

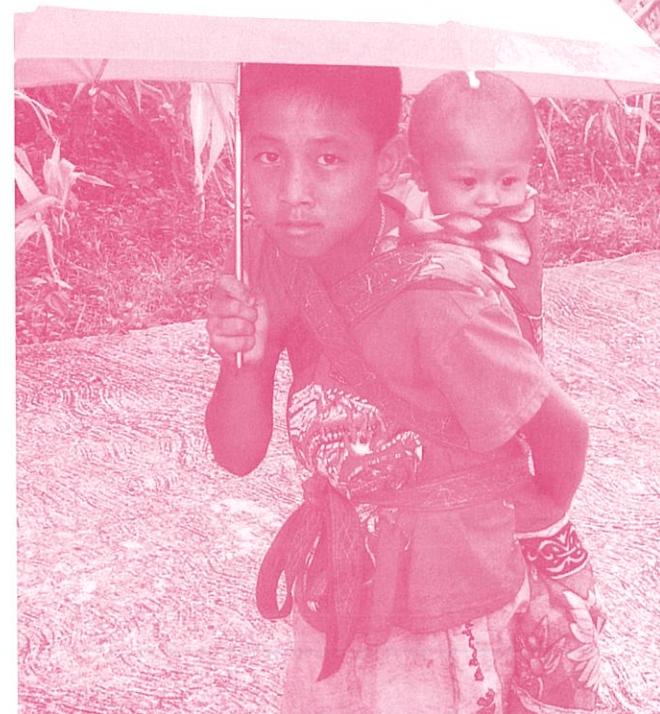
這三個禮拜沒有網路也鮮少以手機通訊，天天維持規律的作息，與村裡的人們及學生們朝夕相處，早已覺得部分的自己融入了當地。安康村的小孩生活模式幾乎一樣：早上七點到泰文學校上課，下午四點多放學回家，吃過晚飯後接著到中文學校上課，八點放學後許多大孩子們還要趕回家，替工作到晚上的父母煮飯。假日便待在家裡，幫忙父母親工作或照顧年幼的弟妹。我們想不透這樣的生活作息，哪裡有時間給他們寫學校作業、複習功課，更遑論是和朋友玩耍、擁有自己的休閒時間？

安康村的小孩又單純又早熟。單純，因為他們知足又快樂的過著日子，即使每天的“例行公事”被排的滿滿的，他們的臉上永遠不見一絲疲憊，總是精力充沛又笑臉迎人。不論在課堂上或下課時間，毫不吝嗇的展現對我們的喜爱，小朋友摘花、摘水果、畫圖畫或寫小紙條送給老師，放學也一路唱

著歌陪老師走回家，從他們的小動作中看到對我們滿腔的熱情與友善。然而現實環境的壓力又逼得他們必須提早成熟面對這個世界，年紀稍大的孩子已經認知到家裡的窮困與父母的辛勞，父母親若不是早出晚歸的工作、便是下山到城裡打工賺錢，也有為數不少的孩子是單親家庭或父母親均不在而由其他親戚照顧。打理家庭的責任多落到孩子的身上，我們常看到同學揹著年紀較小的弟妹或放了學匆忙趕回家燒飯打掃迎接晚歸的父母親，這裡的小孩十歲就學會騎摩托車出門買菜。曾經有一堂課出作文題目給同學寫：我最想要做的一件事，答案不外乎“去城裡打工賺錢”、“讓爸爸媽媽不要那麼累”、“有錢”、“要有好的工作”，經濟的壓力以及身為泰國境內的華人未來發展的壓力已經無形的包住他們。

我們多希望這些小朋友們繼續讀書升學，然而整個村子的現況與家長的期許不是我們能輕易改變的。一位團員便說這趟旅程會讓她回台灣後更珍惜身邊的教育資源。學習日文、法文，擁有電子辭典、錄音筆、電腦等輔助工具，這些在台灣司空見慣的事物，卻是安康孩子們的天方夜譚。複雜的是，希望未來有一天村裡能接上網路、電腦等設備，讓村子更容易接觸到外界。卻又擔心當網路進入後，安康的小孩子們還能保有那麼單純熱情的思想、知足常樂地過著日子嗎？

許多疑問等待的都是未知的答案，這趟旅程讓我們學到許多，卻也看到更多的問題。我們帶著滿滿的收穫與感動回到台灣，而安康村仍舊留下許多待解決的困境，期望未來志工服務與各界資源能持續的進入，給予安康真正所需的幫助，為這個純樸友善的華人村落建立前途明亮的未來。✿



期許 热水塘一新中學

2008志工 劉寧珠老師 服務於龜山國小

2008/7/2 · 台灣

好久不見，親愛的朋友們！

這一天，再一次翻閱2004年的泰北教學日誌。霎時間，前塵往事，一樁樁、一件件洶湧澎湃來到眼前。

彷彿又聽見上課的鐘聲迴盪在一新、雲興、大端、昌隆、賀肥、萬養、黃果園……彷彿又看見山上的孩子們踩著落日餘輝，像千支萬脈的細流湧入中文學校。朗朗的讀書聲是主旋律，屋上豆大的雨點時而亮亢、時而低沈，魔法棒在老師手中揮灑這一夜星空下如歌的行板。

山裡的人是最認命、也是最不肯向命運低頭的人。給我一片貧瘠不毛之地，我會種出最甜的橘子、荔枝；給我四壁蕭然的教室，我會培養出知禮義、熱愛中華文化的孩子，這是我所認識的你們。我可以讀到每一個人身上動人的篇章，不管故事的內容如何，同樣有著用生命書寫生命的豪情。

與泰北交會在2004年仲夏的我，從此開啟華語教學的大門，因為這「彩虹下的約

定」激盪出生命中意外的火花，讓我重新審視自己可能的方向。謝謝你們！

我知道，泰北在變，我也在變。四年後的今天，重新踏上這塊土地，我的心有著熱情以外的沈澱……。



2008/9/7

好久不見，親愛的朋友們！

離開泰北已經一個多月了。腦中依舊糾結混亂，太多太多來不及整理的畫面，總是不依序錯接在一塊。

與我想像的一樣，你們依舊熱情好客、好學；依舊為生活而起早睡晚；嘰嘰咕咕的濃厚鄉音後仍舊夾著開朗的笑……我看到熱水塘拼了命的往前跑，儼然有小臺灣的繁榮盛況，可是，就在學校一牆之外的墳山還有簡陋的竹屋、有待認養的貧童；即便走不出大山，你們也沒有失去世界，相反的，我看到衛視的大耳朵已悄然成為你們看待天地的心眼；廳堂上「天地君親師」猶在，而孩子們之間說的是流利的泰語，中文學校也不得不使用泰文來解釋華語，這些都是融入當

全是當年的國軍後代。面對這一群在泰北土生土長的孩子，什麼才是他們需要的？什麼才是你們要教給孩子的？如果，我們不能藉由你們的眼、你們的心，讀懂這一代人的需求，那麼，孩子與我們將永遠都是一種虛耗。這個時代，難道還能容許我們繼續「龜速」嗎？你知道嗎？如果，我們是資源，那你們就是橋樑，負擔承載兩端、互通有無與創新超越。是的，這個關鍵性的角色就只有你們可以。



地、走向進步後必然的一條路——它叫做「衝突」。

親愛的，我並不憂心，我只是想，我們能做什麼？

泰北已不再是異域，泰北的孩子也不



「接受」的年代已經過去，現在該想的是「要什麼」；「伸手」的時候也已經過去，現在該做的是「自立自強」。就像當年，你們一無所有的來到這座大山。我期待看到：你們站在我的前方，告訴我未來的路。✿



在泰北再次體驗華文教學

北縣積穗國小 張惠蘭老師



發生在離開美斯樂芒岡村的早晨，因為接近悲傷，所以很難對送行的人擠出一個自然的笑容。

我知道，這代表我對這個地方產生情感了，捨不得離開，很怕一別過頭就永不相見。當我必須說再見，對一個我喜歡的人，一個我喜歡的地方，總是這樣，不是不快樂，不是不在乎，只是過程的愉悅總會暫時被離別的傷感所取代，我必須抿著嘴，忍住

自己的傷懷，才能夠說再見。但這次，來勢洶洶的情感讓淚水提早潰堤，我不敢直視他們，更無法說再見，直到車子啟動往前，不知再見之日為何時的想法湧現，讓我趕緊抬頭注視他們道再見時，我竟因眼中的淚水，看不清他們每一位的面孔。為什麼這麼匆忙？我還沒和送行的老師們一一擁抱道別，我奢望地想請司機回頭，我不知道能不能再見到他們...。

原以為我不會再踏上這塊土地，而再一次看到這些景象，竟是如此熟悉，好像上次到訪是不久之前的事。經過約略五個小時，蜿蜒顛簸的山路，第一眼看到這裡的景象，我從暈眩中醒了過來，我忍不住喊出：「好像二十年前的坪林，就是拍攝魯冰花的場景！」一路上坡陡路彎以及蒼鬱的茶園帶給我熟悉的感覺。



透過將近一個月的教學互動，觀察他們的人生軌跡，思索自己的生命價值，我感佩他們歷經筆路藍縷，對華文教育的付出，更深感自己的幸福，有著家人的支持，我才得以親臨到「窮鄉僻壤」與「好山好水」兩極化評價的泰北服務。結訓前的最後一個星期，已經被詢問是否願意明年再次到訪，我遲遲不願給予一個明確的答案。

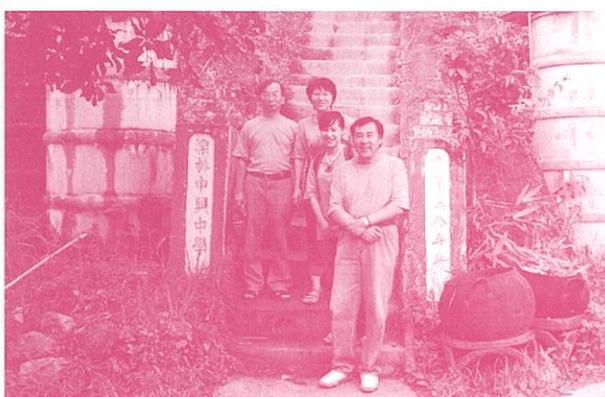
對於未來，期許自己能像這些培訓老師

們有著如此的堅持和努力，讓華文的教育與文化的傳承繼續發光發熱。✿



在別人的需要 看見 自己存在的價值

花蓮三民國小 羅錦馨老師



二〇〇八年七月八日早晨，搭上飛往泰國的班機，大約在下午兩點多抵達清邁，接著再從清邁機場經過五個多小時的車程，終於到達了我的目的地清萊省美發弄縣漂排村，開始了我生平頭一遭的海外志工服務之旅。這次泰北海外志工之旅，讓我學習到很多事情。從出發之前親戚朋友一直問我的一個問

題：「在台灣需要幫助的人已經很多了，為什麼一定要到國外去做志工？」，當時的我並沒有回答，只是在我心深處有一個細微的聲音告訴我自己說：「是神揀選我的」，有一句話是這樣說的：「在別人的需要看見自己存在的價值」，因此我毅然決然的放手去做，心中不後悔。直到我疲累而安全的返回溫暖的家為止，我的收穫如豐收的農夫般的穀物滿載。除了感謝天主的保祐之外，也深深感謝母親給我的尊重與支持，在我還沒有服務別人之前，就先得到了家人的服務，我是個多麼幸福的人！

現在，我願意和大家分享我這為期三週的志工心得，一個開啟更大視野，帶領自己接觸以外的世界。

我認為我只是一個短期志工，結束後必須離開，而當自己離開後，他們的教學情形該怎麼辦？他們勢必要花一些時間來調適。一個好的志工不要只侷限在自己認為的方法上、觀念上去行事，有時別人的衷心建議與經驗，是可以打破存在腦內的迷思，可以讓教學活動更趨近全面性的完成。因此，我在這裡要感謝我其他的三位組員，必要的給予適當指導與適時叮嚀，使我在教學認知、教學方法及最重要面對比我年長的老師們，應該如何去教學。志工服務的態度應該是小到感覺不出自己在做服務，但實際上自己好

像有幫忙，自己的心要全心全意在服務工作上，真心愛護被幫忙的人。

當志工是不奢求回報的，但卻常會有意外收穫。這種盛大的感激之情可謂是無價的。志工服務之旅，讓我在精神方面是富有的，而這種富有是無形的，必須自己親身經歷過才能明白其中的價值。期望有更多志同道合的兄弟姐妹，一起來走這條服務道路。✿



▲ 志工老師每日對課程的討論。



▲ 育才小學學童表演舞蹈。



▲ 與育才教師及小朋友合照。



▲ 與復華高中陳校長座談。

我所看見的 淳樸、純真

靜宜大學 中文系/鍾淑瑜

來到人們口中的異域，發現並不如想像中荒涼、危險，反而有台灣早期純樸熱情的感覺，這是我對於泰北地區的第一印象。第一次出國做志工服務，雖然行前聽過學長姐的經驗分享，但有些事情還是得要自己親自體會才會有深刻感受。

在服務期間，我們會利用早上時間前往其他學校參訪，當中印象最深刻的是溫港村的育才學校，那間學校只有幼稚班到小學四年級而已，學生人數及學校都很迷你，而這間學校有一個特色－屬於自己的舞蹈，而且這支舞還是校長自己編的，很特別！當我們結束互動時已經中午，許多學生都要回家吃完飯再來上下午的課，但有些小朋友仍然繼續跟我們聊天，不願離開。雖然只有這短短兩個小時，但看見孩子們都如此的捨不得我們，我們心中都十分感動；且對於能給孩子們帶來外面世界不同的資訊，我們都感到很開心。

最後參訪的學校－培英中學，曾是泰北軍事重地的山區學校，綿延不斷的山區是映入眼中的第一印象，且當地孩子的華語也講得很好，或許也是因為大部分為漢人後代的關係吧！當我們剛開始跟他們接觸時，那些小朋友們都很害羞的笑著跑開，但當我們熟悉了一點後，帶著他們一起玩遊戲，一二三木頭人，大家都玩得很開心。上課時，我發現有一個班級沒有老師，而黑板有一些題目，就好奇的詢問他們，「老師呢？」那些小朋友都不知道。但是他們都乖乖看書，就帶著他們唸課文，還說了個虎姑婆混合小紅帽和三隻小豬的故事給他們聽，看著他們專注的眼神，不禁使我感到開心。對於能讓那些小朋友多聽到一些故事，豐富他們的想像力，這就是我們之所以要前往偏遠學校的目的。

二十一天的泰北行，當地的物資不豐裕，車程距離下一個市鎮都很遙遠，這些和生活在台灣是完全不同的環境。這裡的學生雖身處在這樣的環境下，卻仍樂觀進取，這是我們應該學習的地方，且對於禮貌、尊師重道的方面也做得很好，見到老師會立正問好、走在路上即使是不認識你的學生，他們仍然會問好。這在台灣已是非常少見的了。這次到泰北地區的服務過程中，看到許多值得我們學習效法的地方，也從中學習到自己的不足；若是下次有機會，希望能再次前往，感受那純樸、熱情的鄉村經驗……。✿



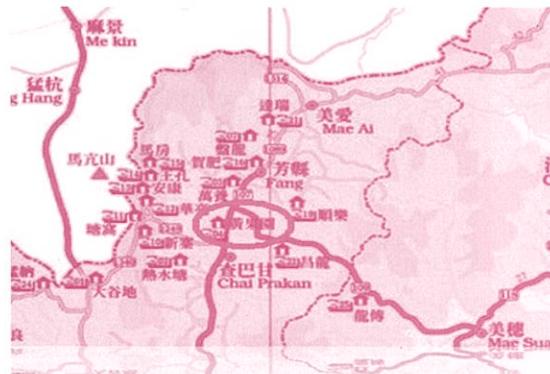
▲ 志工同學服務分享。



▲ 拜訪陳茂修將軍。



▲ 贈文具。



黃果園日誌

(一)

吳象天

緣起

泰北，一個陌生卻又似曾相識的名字。地圖上的她僅僅是個地名，但在歷史洪流裡，卻是一群被遺忘同胞的代名詞。

歷史所開的玩笑，讓一群與你我留著相同血液的人們在今日泰緬邊境定居下來。由於國際地位的尷尬，沒有任何政府能夠承認其公民身分並提供全面性的幫助，在缺乏援助的狀況下，公共資源匱乏、居留身分未定、邊緣化等問題捆綁著華人村，至今仍處於類似台灣五零年代的落後狀況，因此需要台灣提供有效且及時的資源或人力投入。

長在台灣的我們，正享受著經濟與民主

進步的果實，我們自由且有能力在社會中從事任何活動，絕大部份的人不必為下一餐的溫飽而煩惱，持著中華民國護照於國際間行走不受拘束，這些看似基本的條件或權力，卻是泰北華人無法實現的夢想，同樣在四十年前接受外援的台灣，在惜福之餘是否該思考，是時候由我們提供協助了呢？

自1980年起，台灣明愛會便派出志工前往泰緬難民營服務，其成員包括醫生、護士、修女、社工員等等，並在1981年定出三大工作方向—農業、醫療、文教。自此，泰北的救助計畫開始發芽。在初期，即便物資極為缺乏，當地華人最殷切盼望的卻是成立中文學校，不僅希望能將中華文化傳承下去，更渴望擁有本身文化的認同。

2008年7月，我們啟程前往泰北，進行由明愛會安排為期一個月的文教服務。感謝天主在這段旅程裡，藉著截然不同的生活體



驗，提升了我們在社會關懷與國際視野上的深度與廣度，也得以將理想訴諸行動，並深刻地在心中為成長留下註記！

7/07 前進泰北

早晨的班機，載著尚未甦醒的我們，起飛。

不同於以往的旅遊度假，此次遠行的目的是服務，期待能為泰北的孩子打開一扇與世界接軌的窗。前夜的打包極盡所能壓縮行囊，儘量減少自己的隨身衣物，為的是多塞幾本童書、幾套文具，經過如此千摺萬挪，果然在行李託運過磅時看到成果，淨重26.5KG過重，Demn！多虧地勤先生好心地視若無睹，第一關安然度過順利上機。

清晨的早起讓人一上飛機便闔上眼睛，昏睡三小時後到達曼谷，再換個睡姿轉機抵達清邁，此行目的地便是藏身於這擁有豐富歷史的泰國古都中，一出關便瞧見歡迎布條高掛，不禁思考自己是否準備充分好匹配如此陣仗，倒是接機人的熱情化解這份憂慮，楊董事長駕駛四輪驅動貨卡，外加一台九人小巴，一行人出發前往我們的服務學校，位於清邁省黃果園村的群英中學。

駛離機場，街道旁商店林立，生活機能幾近台灣，但隨著車行距離漸增，便利二字也在腦中模糊起來，馬路隨之緊縮，駕駛身手矯健依舊，幾次錯車毫不減速，也讓同車的我們屢屢大呼過癮。兩車持續在田間朝北奔馳而行，遠方山形逐漸清晰，終於在穿過一座中文牌樓後，結束近兩小時的車程來到了黃果園村。車行至下塌的陳家大宅院，卸下滿車行李，迎接我們的是滿桌道地雲南料理，心中不禁讚嘆這泰北第一餐，面對主人客氣詢問是否習慣，也毫不掩飾地點頭如搗蒜。

飯後回房收拾行李，耳邊突然傳來華校放學的路隊嘻鬧聲，從窗口望去，背著書包的學童由老師帶隊並肩而行，踩著勤奮向學的步伐消失在黑夜裡，看著自己飽滿的行李箱，已預期空箱而回，但心裡定是滿載而歸。

7/08 不確定的日子裡 能有多少滿足

「我的父母和六個兄弟姐妹分別散落在泰北、馬來西亞、柬埔寨、緬甸；已經有好久的日子沒有團圓了。」他是戴老師，是群英中學六年級的班導；幾年前，他離開故鄉緬甸到清邁教書，同時又身兼果園和豬舍的管理人；從他的言談和態度，你可以感受到他的稱職，只見他手邊拿著一疊用電



不確定的日子裡找到責任，並且學會承擔。

回去的路上，泰文學校的孩子們正領取午餐，有的則在學校的大草地比賽足球、玩翹翹板。一時興起，我拿起相機拍下他們的笑容，結果一發不可收拾，所有的孩子都向我們跑來，我們就這樣又是拍照，又是蹲下給他們觀看螢幕的照片，雙方沒有語言的交流，卻溝通無礙；孩子們毫無矯作的笑容讓

腦打好、印好的同學名冊、教學講義，一邊如數家珍地和我們介紹。我們此行的目的，是來教泰北的孩子們學習中文，並指導老師們的中文發音、電腦課程，以及教學的經驗交流；聽著戴老師的講解，原先懷著「來教書」心態的我們，卻是紮實地給上了一課，也讓我感受到一個生命是如何在漂泊的日子裡，謹守本分、完成工作。當我們與戴老師溝通上課的時間是否能調整，他笑了一下：「沒問題，我們時常都是在不確定的狀態。」戴老師的回答就是他生活的寫照—從

我們捨不得走開，而那樣天真、沒有修飾的嘴角我們又是多久沒有看過。看著他們飛躍的身影，我是如此相信，這些孩子所擁有的滿足，是比我們還要多的。

下午，小女孩們成群結隊地跑過來唱中文歌，只為了吸引我們的注意，那停歇不下的笑聲，能不能一直都在呢？

7/09 上午 當地教師再培訓計畫

今天早上開始與當地老師們進行教學討論，以及輔導當地老師在教學上之不足，如正音、電腦操作等等，妹妹與我是負責小學高年級的部份，我們便與五年級導師徐文龍、六年級導師戴炳強一同研擬之後三個星期的教學計畫。在台灣時，不論是先前資訊還是我們的認知，都認為在地老師程度不足，但與我們搭配的兩位老師不僅華文流利，在緬甸讀到華校高中的戴老師，電腦文書處裡更是有超水準演出，舉凡班上同學段考成績登記表、各科考卷等，都是戴老師用電腦製作出的精心傑作。剛開始遇到這狀況有些不知所措，因為完全超越當初以如何開機做第一課的初衷，這是我們始料未及的。

當然，上述的狀況算是特例，這裡大部分老師的程度是需要我們協助的，因為長期使用雲南話為溝通工具，國語中很多韻母的

使用並不熟練，如ㄉㄉ、ㄈㄈ等等，我們就像教導小朋友般請當地老師們不斷地複誦，直到我們這些小老師覺得過關為止。除了戴老師外，其他老師的電腦程度也真的需要從如何開機開始，所以在正音課結束後，便是一對一的電腦教學，我們目標是可以讓每位老師利用Word製作考卷、簡單的上課講義、點名冊，在未來可以有多元的教學。

師資水平的不一不僅在這所學校裡，也是整個泰北地區華校的共同問題，學生每年的學習難度都隨著不同老師有所更動，有可能在國小時老師程度較好，而上了國中後因老師程度較差而無法進步，甚至喪失了學



習的動力，遇到這樣的狀況，身為過客的我們，也僅能在短暫停留的時間裡盡力而為而已了。

7/09 下午 <初試啼聲>

「起立、立正、敬禮，老捨（師）

好！？」傍晚六點在小朋友帶著雲南腔的敬禮聲中，我們在泰北的教學生涯正式展開，第一堂是五年級社會課。我請大家闔上書本，並拿出準備好的世界地圖，我說：「這堂課就讓我們來環遊世界吧！」

我們準備了八個世界上著名地標，希望藉由圖片及關於這些建築的解說與故事，讓學生們打開一點國際視野。我們先請同學試著找出正確位置，答對的人可得到小獎品，只見一雙雙眼睛努力掃視著地圖，卻遲遲沒人出手，好不容易誘使出一位學生指出正確答案，並送出第一份禮物，接下來情勢不變，每當我們一介紹完新的地標，大家便急著搶答，幾個地標便在我們漸漸縮小範圍後由學生們一一答出。接下來便輪到學生們介紹黃果園了，我們請他們扮演導遊向我們介紹村子裡觀光客定要一探究竟的景點，在全班七嘴八舌的討論下，共推薦了三個非去不可的地方，一座需要爬三百階梯才能抵達的寺廟、一個蝙蝠洞，還有一個相當抽象的滑水道，學生們開心地以不流利的中文向我們介紹這些地方，也被我們一知半解的反問搞得笑聲不斷，這一堂課也在這樣的歡樂聲中順利結束。

身處在村裡大多數的人因為沒有合法的身份證明而出入受限，他們的世界只有黃果

園與附近幾個村落，

在課堂裡我們和學生們一同在幻想中暢遊世界，或許這些地方他們一輩子都沒有能力去、或無法去，但只要他們因著這堂課的一點點刺激，對世界有了不一樣的看法，我們就達成任務了。

下課鐘響，同學們圍著地圖，請我們為他們指出各個國家位置，不知他們是否發現心目中那個中華民國，在地圖上竟是這麼嬌小不起眼呢？（此篇文章為連載，請您拭目以待）✿

吳象天 0922820413

吳象元

黃果園的BLOG網址：

<http://www.wretch.cc/blog/orangethai>

一對兄妹利用暑假到泰北當志工學生，與當地村民以及小朋友一起度過一個月的快樂生活，而隨筆記錄當時的生活體驗，與您一起分享。

感謝！！

一年一度的 **他們希望得到—愛**
泰北義賣會

在十二月16日劃下了完美句點，感謝各位善心人士熱烈捐贈各式物品。

有：衣服、飾品、皮包、皮鞋、小家電、廚房用具、文具用品，應有盡有，會場宛如小型百貨公司，感謝來自各個地方愛心人士踴躍購買，我們會將全數善款捐助泰北學童、老師以及村民。



2008年泰北大事紀

日期	工作行事
01/01 ～ 01/22	前往泰北探訪泰北華人村及各大小華校，瞭解當地之需求。 ◎ 與當地各華校校長、教師座談研討「師資培訓」之得失與建言 ◎ 訪視認養學童及例行工作
02/16	◎ 春節團拜—志工教師回娘家，並宣導召募志工日期及工作項目 ◎ 頒發在台就讀大專學院 10 位同學清寒助學金
02/25	向僑委會申請泰北「師資培訓」補助款
02/26	參與救助總會關懷泰北文教座談會
03/01～ 04/15	召募新志工並進行面談，準備七月份到泰北做文教服務工作
03/29	赴台南舉辦召募志工說明會
04/13	與台灣大學椰晴小泰陽團員第一次座談
04/18	參與東海大學舉辦「2008高等教育服務學習研討會」
04/19	志工教師第一次行前說明會，本次召募 40 位志工教師，並分 10 組，進行分組討論。
05/01	與台灣大學椰晴小泰陽團員第二次座談
05/07	台達電子文教基金會樊雯副執行長到訪商討泰北援助方案 本會提供育英中學、三愛中學急需援助興建方案
05/17	◎ 各組志工教師，將準備教材教具打包，寄往各研習中心學校， 僑委會資助運費 ◎ 各組志工教師分別交出課程計畫表以及教學大綱
05/20	泰北文教組第七期徵信出刊
05/21	與泰北小星星照耀你我心隊員座談說明泰北服務工作
05/24	北部志工教師第二次行前說明會，於本會議室舉行
05/30	◎ 赴高雄舉辦南部志工教師第二次行前說明會，於文藻外語學院舉行 ◎ 與文藻外語學院 WISLA 團員，說明泰北學習服務座談會
06/20	參加僑委會舉辦「海外志工教師」授旗
07/01	◎ 志工教師第三次行前說明會 ◎ 於本會會議室舉行各組授旗、派遣禮、祝福禮—由僑委會任弘副委員長、天主教金毓璋副主教、台灣明愛會執行長梅冬祺神父、李玲玲修女以及36位來自台灣各地志工老師、台大椰晴小泰陽團隊24位同學及文藻外語學院WISLA團員代表，同時一起接受祝福。
07/07	第一梯次清邁隊出團—包括志工教師、文藻、台大隊，服務清邁地區各華校



07/08	第二梯次清萊隊志工教師出團，服務清萊地區各華校
07/29～07/30	◎ 志工教師輕鬆二日遊—素可泰古蹟 ◎ 志工教師教學服務分享
07/31	泰北服務志工教師返國，結束為期一個月的教學課程
08/21	◎ 志工教師、大專青年各團隊返台，教學經驗分享座談會，志工教師繳交工作心得報告 ◎ 頒發在台就讀大專學院 10 位同學清寒助學金
10/02	◎ 參加靜宜大學校舉辦「青年學生海外學習服務」心得分享，包括：泰北、菲律賓、巴拉圭、印尼四團隊 ◎ 赴暨南大學，與在台就讀 9 位學生會面，關懷其生活及學習狀況。
10/08	泰北清邁雲南會館王世傑會長一行17人蒞臨本會，特邀請黃兆明主教、本會李玲玲修女、資深志工教師及泰北在台學生代表，到本會參與歡迎盛會，並舉行座談
10/14	參與僑委會舉辦「泰北文教服務工作座談會」。出席單位包括：青輔會、國合會、屏東教育大學、中正大學、東華大學、鄧公國小、中華救總、台達電子、世界青年志工協會…等，各會經驗分享並提出報告及寶貴意見
10/15	泰北文教組第八期徵信出刊。
10/16	參加高雄文藻外語學院舉辦「海外青年學習服務」心得 ◎ 文藻外語學院 WISLA—泰北服務分享 ◎ 高雄師範大學團隊—泰北服務分享 ◎ 高雄醫學院團隊—菲律賓關懷分享
10/17	與就讀高雄商專及高雄大學在台學生會面，關懷其生活及學習狀況。
10/19	基隆聖心中學義賣活動。
10/27	將泰北「師資培訓」志工教師工作心得總報告，繳交僑委會
10/29	台達電子文教基金會、時代基金會及本會於本會會議室聽取台大椰晴小泰陽泰北學習服務工作報告
10/30	◎ 參加高雄勞工局參加海外志工經驗分享 ◎ 與就讀高雄和春技術學院在台學生會面，關懷其生活及學習狀況
11/10	赴金陵女中分享
12/02～12/16	送愛到泰北義賣會，感謝各界捐贈義賣品
12/09～12/10	參與家扶基金會主辦 國際傳愛 攜手合作「2008 國際援助工作研討會」分享泰北援助方案
08/12/29～09/01/16	◎ 赴泰北探訪泰北華人村及各大小華校，瞭解當地之需求 ◎ 與當地各華校校長、教師座談研討「師資培訓」之得失與建言 ◎ 訪視認養學童及例行工作

《捐款芳名錄》 認養學童捐款芳名錄 97.8.11～97.12.5

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
王元槐	200	周書愷	200	張書堯	21000	無名氏	500	鄭麗娟	200
王元槐	200	周書愷	200	張珠如	1000	童清香	2000	蕭少卿	1000
王元槐	200	周曉昇	4000	張珠如	1000	黃凡朔	2000	謝昌諭	2000
王元槐	200	周曉昇	4000	張珠如	1000	黃伊娜	2500	謝筱梅	500
王祁貞	2500	周曉昇	4000	張珠如	1000	黃安黛	500	薩翠萍	2500
王昱民	2000	周曉昇	4000	張德群	1000	黃安黛	500	羅富龍	300
王泰勛	10000	周曉昇	8000	曹玉明	2000	黃安黛	500	羅謙順	3249
王湘琴	2500	林元泉	500	許芝薰	200	黃哲	2000	饒人竑	6000
王隆華	200	林元泉	500	許芝薰	200	黃素月	2000	吳宇雯 吳美鈞	8000
王隆華	200	林元泉	500	許芝薰	200	黃詩閔	2000	凌仲銘 周秀屏	800
王隆華	200	林元泉	500	許芝薰	200	塗姿芬	2000	林育安 洪麗芬	650
王隆華	200	林竹麗	500	連美秀	2000	塗舒敏	2000	吳象天吳象元 鄭仁博	7500
王韻琦	1000	林芳妤	500	陳大萍	2000	溫玉珍	2500	凌仲銘 周秀屏 王晚吟 王芯苓	800
甘玉珍	500	林芳妤	500	陳以妙	2500	葉素菁	2000	凌仲銘 周秀屏 王晚吟 王芯苓	800
甘玉珍	500	林芳妤	500	陳正德	200	葉碧惠	300	凌仲銘 周秀屏 王晚吟 王芯苓	800
甘玉珍	500	林建中	500	陳正德	200	葉碧惠	300	正心中學	2000
甘玉珍	500	林淑琴	2500	陳正德	200	葉碧惠	1000	正心中學初一音甲	2000
田樹聲	2000	林雪鴻	2000	陳正德	200	葉麗茹	2000	正心中學初一修	2000
申培謙	2500	林健樞	2500	陳式棟	2000	廖祿民	1000	正心中學初一國	2000
伍靜	2500	邱惠蘭	2000	陳青松	2000	熊金玉	4000	正心中學初一誠	2000
任秀華	500	邱鴻鈞	200	陳昭敏	4000	趙御邦	200	正心中學初二治	2000
任秀華	500	邱鴻鈞	200	陳羿汝	1500	趙御邦	200	正心中學初二音乙	2000
何宜靜	2000	侯願卿	2000	陳嫦娥	2000	趙御邦	200	正心中學初二家	2000
吳周清	2000	姜汝孜	2500	陳羿愷	2000	趙御邦	200	正心中學初二國	2000
吳彥森	300	姜宗禕	2500	陳貞汝	4000	劉自輝	5000	正心中學初二誠	2000
吳彥森	300	洪世城	2000	陳敏郎	2000	劉秀芳	2000	正心中學初三誠	2000
吳瑞恩	100	洪國欽	500	陳淑真	13000	劉珈君	1000	正心中學初三齊	2000



吳瑞恩	100	洪國欽	500	陳淑萍	2000	劉捷生	2000	正心中學高一修	2000
吳瑞恩	100	洪國欽	500	陳琪玉	100000	劉淑煥	200	正心中學高一齊	2000
吳瑞恩	100	洪國欽	500	陳榮藏	1000	劉淑煥	200	正心中學高二心	2000
宋芝蘭	2000	洪慈臨	2000	陳榮藏	1000	劉惠玲	2000	正心中學高二修	2000
李秉榮	2000	孫淑霞	500	陳憲章	500	劉溢鈴	2500	正心中學高二家	2000
李阿美	2000	席玉珊	2500	陳憲章	500	蔣菁菁	2500	正心中學高三正	2000
李洵穎	2000	徐文龍	1000	陳憲章	500	蔡佳蓉	2000	正心中學高三身	2000
李茂芝	500	高玲朱	2000	陳憲章	500	蔡佳蓉	2500	正心中學高三修	2000
李彩因	2000	高崇斌	2000	陸秀娟	100	蔡瑤堂	10000	正心中學高三家	2000
李彩莉	2000	康家瑜	2000	麥淑英	500	蔡曉君	100	正心中學高三誠	2000
沈順福	100	張川鈴	2000	傅明	20000	蔡琼淑	4000	正心中學高三齊	2000
周成華	4000	張仁純	300	游雅娟	4000	鄭麗娟	200		
周書愷	200	張月珍	5000	無名氏	375	鄭麗娟	200		
周書愷	200	張振岳	2500	無名氏	500	鄭麗娟	200		

泰北文教捐款芳名錄 97.8.11~97.12.5

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
王美鳳	2000	李桂英	1000	張君聿	500	楊丹丹	300	盧真益	100
王瑩田	1000	辛嘉豪	1000	陳天送	5000	楊丹丹	300	謝承佑	500
田春平	1900	林岱巖	500	陳秀美	3000	楊丹丹	300	謝承佑	500
何文藝	500	林偉智	10000	陸秀娟	100	楊尚融	500	謝承佑	500
吳振聰	500	邱光輝	200	曾琪恩	100	葉娟娟	1800	謝筱梅	500
李玉蘭	200	邱秀春	100	曾琪恩	100	蔡國藩	30000	簡嘉琦	2000
李佳雲	1000	邱金祥	200	曾琪恩	100	鄭博文	480	黃禹豪 黃禹傑	2000
李佳雲	1000	邱振豪	200	曾琪恩	100	盧真益	100	黃漢堂 涂月嬌	2000
李佳雲	1000	邱偉家	200	湯宜坤	1000	盧真益	100		
李泉	10000	高益人	10000	楊丹丹	300	盧真益	100		

※更正：第八期泰北文教僑委會捐款金額應為：1,800,000元。

認養教師捐款芳名錄 97.8.11~97.12.5

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
田春平	1000	侯春琴	24000	張仁純	300	無名氏	300	歐陽芬	200
朱錫琛	40000	洪一仁	2000	張美玉	1000	無名氏	375	歐陽芬	200
李茂芝	300	洪一心	2000	張珠如	1000	黃安黨	500	歐陽芬	200
沈仕凱	100	沈一文	2000	張珠如	1000	黃安黨	500	蔡孟軒	100
沈峻緯	100	沈水昌	24000	張珠如	1000	黃智芬	1000	鍾雪珍	600
幸幼華	24000	洪志傑	24000	張慶鴻	2000	黃智芬	1000	鍾雪珍	1000
林兆璇	200	洪賢德	2000	郭燕姬	3000	黃智芬	1000	羅明玉	300
林兆璇	200	洪曉芳	24000	陳素蟬	10000	黃智芬	1000	蘇柏誠	50
林兆璇	200	徐飛鳳	2000	徐飛鳳	2000	陳燕美	10000	林育安 洪麗芬	650
林惠萍	5000	徐飛鳳	2000	徐飛鳳	2000	陸秀娟	100	松山天主堂教友	2000
林健樞	2500	邱鴻鈞	200	張仁純	200	廖英志	10000		
邱鴻鈞	200	邱鴻鈞	200	張仁純	200	傅明	10000	劉淑煥	200
邱鴻鈞	200	張仁純	200	無名氏	300	劉淑煥	200		

泰北在台就讀清寒獎助學金學生捐款芳名錄 97.8.11~97.12.5

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
蔡癸櫛	2000	潘思璇	3000	林育安 洪麗芬	300	林育安 洪麗芬	650

認養學童捐款芳名錄 97.8.11~97.12.5 (單位美金)

捐款人	金額								
徐美滿	600	宣周淑華	200	楊翠琴	60	卓林梅儀	300	陳鳳文	100
徐美滿	500	趙忠	100	張治寰	60	李曉英	200	李佩貞	100
羅劉少賢	65	李德芷	100	張琦	60	陳建森	100	童光輝	80
牛媽媽	100	李姝蓉	65	楊開敏	300	黃鳳紅	80	毛曉雲	100
謝琳珠	65	管玉民	20	杜美清	100	張永錦	200	白瑞雲	1000
趙仙姣	65	李相俊	100	黃崇文	65	王薇華	100	涂董思馨	100
陳姚義貞	65	陳奇	200	黃靜珊	65	王瑞英	100	李二民	60
蔡藹琳	60	石鳳麟	60	董呂凝芬	61	羅高雄	100	宮孟敏	200
白玉嫻	144	黃鶯	60	唐仲華	100	唐孟騏	100	馮怡明	200
徐麗華	200	林定國	500	白立品	100	黃汀	100		



財團法人台灣明愛文教基金會信用卡捐款授權書

填表日期： 年 月 日

捐款人姓名：	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	聯絡電話：
出生年月日：	年 月 日	公司：()
身分證號碼：	住宅：()	
公司行號統一編號：	行動：()	
通訊地址：	信用卡卡別：	
	<input type="checkbox"/> 聯合信用卡 <input type="checkbox"/> VISA	
	<input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> 美國運通卡 AMEX	
E-mail：	<input type="checkbox"/> MASTERCARD	
發卡銀行：		
信用卡卡號：		
持卡人簽名： <small>(請務必與信用卡簽名一致)</small>	信用卡有效期限：西元 年 月 授權碼 <small>(請勿填寫)</small>	
<input type="checkbox"/> 一般捐款 <input type="checkbox"/> 其他指定項目（請簡述）		
<input type="checkbox"/> 泰北文教建設 <input type="checkbox"/> 泰北學童認養 <input type="checkbox"/> 泰北教師認養 <input type="checkbox"/> 泰北在台學生清寒獎助金		
捐款方式： <input type="checkbox"/> 每月定期捐款金額：_____ <input type="checkbox"/> 單次捐款金額：_____		
收據開立方式：（請擇其一） <input type="checkbox"/> 每次扣繳成功後立即寄發收據 <input type="checkbox"/> 當年度捐款總額合開一張（註：隔年一月下旬寄發）		
財團法人台灣明愛文教基金會 100台北市中山北路一段二號中央大樓9樓920室 電話：(02) 2381-2140, 2371-8510 (分機21或12) 傳真：(02) 2311-5124 網頁： http://www.caritas.org.tw E-mail： donate@caritas.org.tw		

捐款人簽名：

※ 本單填妥後請將正本郵寄本會，並請以電話確認。感恩！天主保佑！

※ 小額定期捐款者請使用。

其他捐款方式：郵政劃撥帳號：19143701 戶名：財團法人台灣明愛文教基金會

認養一名學童學費一年新台幣2,500元整。 認養一名教師薪資補助一年新台幣24,000元整。

劃撥戶名：財團法人台灣明愛文教基金會
 劃撥帳號：19143701
 會址：(100) 台北市中山北路一段二號9樓920室
 電話：(02) 2371-8510*17; (02) 2381-2140*17 傳真：(02) 2311-5124
 泰北文教組聯絡人：張正瑤 e-mail：cc@caritas.org.tw

98-04-43-04		郵	政	劃	撥	款	金	存	款	單
帳	號	1	9	1	4	3	7	0	1	元
通訊欄（限與本次存款有關事項）										
財團法人台灣明愛文教基金會										
戶名										
一般捐款 \$ _____										
(泰北)文教服務 \$ _____										
學童認養 \$ _____										
教師認養 \$ _____										
其他指定捐款 \$ _____										
(請簡述)										
備註：										
◎寄款人請註意背面說明 ◎本依據由電印錄請勿填寫 郵政劃撥諸金存款收據										
收款帳戶名	存款金額	電腦紀錄	經辦局收款							
通訊處	電話	經辦局收款戳	經辦局收款							



明愛會

一、服務宗旨：

- 『心懷大愛做小事』幫助『貧困、弱勢、難民等』能自力更生。
- 明愛會為協助泰北華人村達成中華文化傳承目標，自中華民國六十八年起，召募志工深入泰北，尋找最貧困的村莊和學校去幫助他們；同時對泰北難民村展開醫療、技訓、修路、建校舍、接水電工程、認養教師和學生、探訪貧困家庭、各項扶貧、濟困等關懷工作。

二、泰北文教服務工作內容：

- 認養貧困學童學費
- 認養教師薪資補助
- 補助貧困村莊優秀學童跨校繼續就學。
- 補助貧困教師、學生、村民醫療費用。
- 關懷泰北來台就讀學生生活並頒發清寒助學金。
- 贈送學校電腦，資助學校成立電腦教室。
- 興建學校教室、師生宿舍、球場、廁所、課桌椅…等設施。
- 師資培訓：明愛會定期於每年三月開始招募志工老師，七月出團前往泰北各華校，舉辦教師培訓班。期滿發給教師結業證書及獎狀以資鼓勵。
- 每年志工老師們都親自探訪各受惠學童家庭，以落實認養之功效。

三、2008泰北現有95所學校，本會服務95所華校，今年接受培訓的教師450名以上，目前接受薪資補助者有教師40位，認養學童達1107名。補助四所學校興建校舍、廁所，捐贈電腦10台，寄衣服、文具等物品共98箱。

*懇切盼望有愛心的您伸出援手，幫助泰北貧困的學童及教師！

歡迎各級學校及退休教師參加2009年7月前往泰北志工教師的行列！

郵政劃撥存款收據

注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。
- 四、帳號、戶名及收款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 五、每筆存款至少須在新臺幣十五元以上，且限填到元位為止。
- 六、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 七、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 八、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 九、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相同，如有不符，各局應婉請收款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 十、本存款單帳號與金額請以阿拉伯數字書寫。
- 十一、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

交易代號：0501、0502現金存款 0503票據存款 2212劃撥票據託收

本聯由儲匯處存查 210(110mm(80g/m²)) 保管五年